



DE AT CH

QUICHE- UND OBSTKUCHENFORMEN/
PIZZA-BACKBLECHE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung als Backform in einem Ofen bestimmt. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Spezifikationen

Temperatur: bis zu 230 °C

 Sicherheitshinweise

- BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**
-  **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Halten Sie das Verpackungsmaterial und das Produkt von Kindern und Haustieren fern.
-  Das Produkt kann während des Backvorgangs sehr heiß werden. Verwenden Sie Ofenhandschuhe oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Die Handschuhe sollten der PSA-Verordnung entsprechen [Hitzeschutz-Kategorie II, z. B. DIN EN 407].
 - Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände am Produkt.
 - Schneiden Sie nicht auf der Oberfläche des Produkts und zerkratzen Sie sie nicht. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden.
 - Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung Ihres Ofens vertraut.
 - Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Ofens, um herauszufinden, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung Ihres Ofens zum Backen nutzen können.
 - Das Produkt ist nicht mikrowellengeeignet.
 - Das Produkt ist ofenfest. Stellen Sie das Produkt auf ein Ofenblech, nicht direkt auf den Boden des Ofens.
 - Das Produkt eignet sich nur für die Verwendung in einem Ofen. Das Produkt eignet sich nicht für die Verwendung auf einem Elektrokoher, über offenem Feuer oder auf einem Grill.
 - Das Produkt kann sich beim Erhitzen verformen/verziehen. Das Produkt nimmt seine ursprüngliche Form wieder an, wenn es abkühlt.
 - Tauchen Sie das heiße Produkt niemals in kaltes Wasser ein. Durch den Temperaturschock kann das Produkt beschädigt werden. Befüllen Sie das heiße Produkt nicht mit kaltem Wasser, um eine Verformung zu vermeiden.

- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen. Das Produkt ist nicht bruchsicher. Dies kann die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich keine Backwaren darin befinden.
- LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Sollten Funktions- oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter.

● Verwendung

- Vor der ersten Verwendung: Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Fetten Sie das Innere des Produkts ein oder legen Sie Backpapier in das Produkt.
- Füllen Sie Lebensmittel in das Produkt.
- Stellen Sie das Produkt in einen Ofen, in die Mitte eines Ofenblechs. Die Backzeit hängt von Ihrem Rezept ab.
- Entnehmen Sie das Produkt aus dem Ofen. Lassen Sie das Produkt und die Backware herunterkühlen.

● Reinigung und Pflege

-  **VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer herunterkühlen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
 - Dieses Produkt ist nicht spülmaschinengeeignet.
 - Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt immer unmittelbar, sobald es abgekühlt ist. Ansonsten können Lebensmittelmrückstände zu einer Verfärbung oder Flugrost führen. Belassen Sie daher das Produkt nicht in einem verschmutzten Zustand und lassen Sie es nicht für einen längeren Zeitraum im Wasser liegen.

- Vor der ersten Verwendung und nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Falls nötig, weichen Sie das Produkt in warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ein.
- Nach der Reinigung: Entfernen Sie das restliche Wasser aus dem Produkt.
- Trocknen Sie das Produkt sorgfältig ab.

● Lagerung

- ☐ Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri [Sortierinformation] folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten [z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen], noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer [IAN 478767_2410] als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs [Kassenbon] und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

-  **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
-  **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
-  **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

 

QUICHE AND FLAN TINS/PIZZA TRAYS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is exclusively intended to be used as a baking mould inside an oven. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Specifications

Temperature: up to 230 °C

 Safety instructions

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

 **WARNING! Risk of injury!** Keep the packaging material and product away from children and pets.

-  The product may become very hot during baking. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. Gloves should accord with PPE regulation [category II heat protection, e.g. DIN EN 407].
- Do not use pointy or sharp objects on the product.
- Do not cut or scratch the surface of the product. This may damage the product.
- Familiarise yourself with the proper operation of your oven.
- Check the operating instructions of your oven to find out how to use the available output power of the oven for baking.
- The product is not microwave-proof.
- The product is oven-proof. Place the product on an oven tray, not directly on the floor of the oven.
- The product is suitable for oven-use only. The product is not suitable for use on an electric cooker, over an open flame or on a grill.
- The product may deform/warp when heating. The product returns to its original shape when cooling off.
- Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Do not fill the hot product with cold water to avoid deformation.
- Avoid dropping the product. The product is not break-proof. This may affect the product's ability to function properly.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product without any baked goods inside.
- FOOD-SAFE!** The flavour and aroma of your foods are not affected by this product.
- If functional or other defects occur, contact our customer service either by telephone or by e-mail.

● Use

- Before first use: Remove all packaging material and clean the product [see “Cleaning and care”].
- Grease the product's inside or use baking paper inside the product.
- Fill food into the product.
- Place the product in an oven, in the centre of an oven tray. The baking time depends on your recipe.
- Remove the product from the oven. Let the product and the baked good cool down.

● Cleaning and care

-  **CAUTION!** Always allow the product to cool down before cleaning.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- This product is not suitable for dishwashers.

- After each use: Always clean the product immediately as soon as it has cooled. Otherwise food residues can lead to discolouration or flash rust. For this reason, do not keep the product in a dirty condition and do not leave it in water for a longer period of time.

- Before initial use and after each use: Clean the product with warm water and a mild cleaning detergent.
- Soak the product in warm water and a mild cleaning detergent, if required.
- After cleaning: Empty any remaining water from the product.
- Dry the product off thoroughly.

● Storage

- ☐ Before storage: Clean the product [see “Cleaning and care”].
- ☐ Store the product in the original packaging when it is not in use.
- ☐ Store the product in a cool, dry, and well ventilated place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri [sorting information], for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables [e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges], nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number [IAN 478767_2410] available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use [bottom left], or as a sticker on the rear or bottom of the product.

- Plaats het product in een oven, in het midden van een ovenplaat. De baktijd is afhankelijk van uw recept.
- Haal het product uit de oven. Laat het product en de gebakken gerechten afkoelen.

● **Schoonmaken en onderhoud**

- ⚠ VOORZICHTIG!** Laat het product vóór het schoonmaken altijd afkoelen.
- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Dit product is niet geschikt voor de vaatwasser.
- Na ieder gebruik: Reinig het product altijd direct nadat het is afgekoeld. Doet u dit niet dan kunnen restanten van die levensmiddelen tot verkleuringen of vliegroest leiden. Laat daarom het product niet staan zonder het eerst schoon te hebben gemaakt en laat het niet voor langere tijd in water liggen.

- Voor het eerste gebruik en na iedere keer dat u het product gebruikt hebt: Reinig het product met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Week het product indien nodig in warm water met een mild afwasmiddel.
- Na het schoonmaken: Verwijder het overgebleven water uit het product.
- Droog het product daarna zorgvuldig af.

● **Opbergen**

- Voor het opbergen: Maak het product schoon [zie “Schoonmaken en onderhoud”].
- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden

garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling van een garantiegeval**

Volg om een snelle verwerking van uw verzoek te garanderen de onderstaande aanwijzingen:

Houd bij alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 478767_2410) als bewijs voor de aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, als een stempel, op het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of als etiket op de achter- of onderkant van het product.

Mocht er een storing of iets dergelijks zijn opgetreden, neem dan direct telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan onder bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg waaruit het defect bestaat en wanneer dit zich heeft voorgedaan, portvrij naar het aan u doorgegeven serviceadres verzenden.

● **Service**

- NL Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
- BE Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

- PL**

FORMA DO QUICHE I CIASTA OWOCOWEGO/BLACHA DO PIECZENIA PIZZY

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt przeznaczony wyłącznie do stosowania jako forma do pieczenia w piekarniku. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Specyfikacja**

Temperatura: do 230 °C



Instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń! Opakowanie i produkt trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.

-  Podczas pieczenia produkt może być bardzo gorący. Używać rękawic kuchennych lub do grillowania dla swojej ochrony. Rękawice powinny być zgodne z przepisami dotyczącymi ŚOI [kategoria ochrony cieplnej II np. DIN EN 407].
- Nie używać w produkcie żadnych spiczastych ani ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie ciąć ani nie porysować powierzchni produktu. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Zapoznać się z prawidłową obsługą piekarnika.
- Przeczytać instrukcję obsługi piekarnika, aby dowiedzieć się, jak wykorzystać do pieczenia dostępną moc piekarnika.
- Produkt nie jest odpowiedni do stosowania w mikrofalówkach.
- Produkt jest żaroodporny. Produkt należy ustawić na blasze do pieczenia, a nie bezpośrednio na dnie piekarnika.
- Produkt nadaje się tylko do użytku w piekarniku. Produkt nie nadaje się do użytku na kuchence elektrycznej, na otwartym ogniu lub na grillu.
- Produkt może się odkształcać lub wypaczać po podgrzaniu. Po ostygnięciu produkt wraca do swojego pierwotnego kształtu.
- Nigdy nie zanurzać gorącego produktu w zimnej wodzie. Produkt może zostać uszkodzony przez szok termiczny. Nie napełniać gorącego produktu zimną wodą, aby uniknąć deformacji.
- Nie upuszczać produktu. Produkt nie jest odporny na pękanie. Może to wpływać na funkcjonalność produktu.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeśli w środku nie ma wypieków.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Ten produkt nie wpływa na smak i aromat potraw.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek usterek funkcjonalnych lub innych prosimy o kontakt telefoniczny lub e-mailowy z naszym centrum serwisowym.

● **Użytkowanie**

- Przed pierwszym użyciem: Usunąć całe opakowanie i wyczyścić produkt [patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”].
- Nasmarować wnętrze produktu lub włożyć do produktu papier do pieczenia.
- Włożyć żywność do produktu.
- Produkt umieścić w piekarniku, na środku blachy do pieczenia. Czas pieczenia zależy od przepisu.
- Wyjąć produkt z piekarnika. Poczekać, aż produkt i wypieki ostygną.

● **Czyszczenie i konserwacja**

- ⚠ OSTROŻNIE!** Przed czyszczeniem zawsze odczekać, aż produkt ostygnie.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Po każdym użyciu: Produkt czyścić zaraz po ostygnięciu. W przeciwnym razie resztki żywności mogą doprowadzić do przebarwień lub rdzy nalotowej. Dlatego nie pozostawiać produktu w brudnym stanie ani nie zostawiać w wodzie na dłuższy czas.

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu: Produkt czyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- W razie potrzeby namoczyć produkt w ciepłej wodzie i łagodnym detergencie.
- Po oczyszczeniu: Usunąć pozostałą wodę z produktu.
- Dokładnie osuszyć produkt.

● **Przechowywanie**

- ☐ Przed schowaniem: Wyczyścić produkt [patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”].
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu o dobrej wentylacji.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Zgłoszenie gwarancyjne**

W celu zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszonej reklamacji należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

W przypadku ewentualnych zapytań należy paragon jako dowód zakupu i numer artykułu (IAN 478767_2410).

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji obsługi [na dole po lewej] lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

Jeśli wystąpią usterki w działaniu lub inne usterki, najpierw należy skontaktować się z serwisem wymienionym poniżej telefonicznie lub e-mailem.

Następnie zarejestrowany jako wadliwy produkt można wysłać bezpłatnie wraz z dowodem zakupu (paragonem) i szczegółowymi informacjami o wadzie oraz kiedy wystąpiła na podany adres serwisowy.

● **Serwis**

- PL Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

- CZ**

FORMY NA QUICHE A OVOCNÉ KOLÁČE/PLECHY NA PEČENÍ PIZZY

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je určen pouze k použití jako forma na pečení v troubě. Jakékoli jiné použití a jakákoliv změna výrobku jsou zakázány a mohou vést ke zraněním nebo poškozením výrobku. Výrobce neručí za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● **Specifikace**

Teplota: do 230 °C



USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Udržujte obalový materiál a výrobek mimo dosah dětí a domácích zvířat.

-  Výrobek se může během pečení velmi zahřát. Pro svou ochranu použijte chňapky nebo grilovací rukavice. Rukavice by měly odpovídat nařízení o OOP [kategorie tepelné ochrany II, např. DIN EN 407].
- Na výrobek nepoužívejte špičaté ani ostré předměty.
- Neřežte do povrchu výrobku ani ho nepoškrábejte. Tím by mohl být výrobek poškozen.
- Seznamte se se správnou obsluhou své trouby.
- Přečtěte si uživatelskou příručku ke své troubě a zjistěte, jak můžete využívat dostupný výkon trouby k pečení.
- Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby.
- Výrobek je odolný pro použití v troubě. Umístěte výrobek na pečící plech, ale ne přímo na dno trouby.

- Výrobek je vhodný pouze pro použití v troubě. Výrobek není vhodný pro použití na elektrickém sporáku, nad otevřeným ohněm nebo na grilu.
- Při zahřívání může dojít k deformaci/pokřivení výrobku. Výrobek se po vychladnutí vrátí do původního tvaru.
- Horký výrobek nikdy neponořujte do studené vody. Teplotním šokem se může výrobek poškodit. Horký výrobek nepněte studenou vodou, abyste zabránili jeho deformaci.
- Nenechte výrobek spadnout. Výrobek není nerozbitný. Nárazy mohou nepříznivě ovlivnit funkčnost výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Nepoužívejte výrobek, pokud v něm nejsou žádné pekařské výrobky.
- BEZPEČNĚ PRO POTRAVINY!** Chuť a aroma vašich potravin nejsou tímto výrobkem nepříznivě ovlivněny.
- Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte naše servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.

● Použití

- Před prvním použitím: Odstraňte veškerý balicí materiál a výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).
- Namažte vnitřek výrobku tukem nebo vložte do výrobku pečicí papír.
- Naplníte potraviny do výrobku.
- Výrobek umístíte do trouby doprostřed pečícího plechu. Doba pečení závisí na vašem receptu.
- Vyjměte výrobek z trouby. Nechte výrobek a pekařské výrobky vychladnout.

● Čištění a péče

- OPATRNĚ!** Nechte výrobek před čištěním vždy zchladit.
- K čištění výrobku nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Výrobek není vhodný do myčky na nádobí.
- Po každém použití: Vyčistěte výrobek vždy ihned, jakmile je ochlazen. V opačném případě mohou zbytky potravin vést ke změně barvy nebo náletu rzi. Proto nenechávejte výrobek ve špinavém stavu a nenechávejte je po delší dobu ležet ve vodě.

- Před prvním použitím a po každém použití: Vyčistěte výrobek teplou vodou a mírným čisticím prostředkem.
- Pokud je to nutné, namočte výrobek do teplé vody a mírného čisticího prostředku.
- Po čištění: Odstraňte z výrobku zbytky vody.
- Výrobek pečlivě osušte.

● Skladování

- Před skladováním: Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Výrobek skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Vyřízení v záručním případě

Aby se zajistilo rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte podle následujících pokynů:

Mějte pro případ požadavku po ruce účtenku a číslo zboží (například IAN 478767_2410) jako doklad o nákupu.

Číslo zboží naleznete na typovém štítku, vyryté, na titulní stránce vašeho návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepky na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud dojde k poruchám nebo jiným nedostatkům, kontaktujte nejdříve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek považovaný za vadný můžete potom s přiložením nákupního dokladu (prodejního dokladu) a údajů o tom, v čem vada spočívá a kdy nastala, poslat pro vás bez poštovného na adresu servisu, která vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

FORMY NA QUICHE A OVOCNÉ KOLÁČE/ PLECHY NA PEČENIE PIZZE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený výlučne na použitie ako forma na pečenie do rúry. Akékoľvek iné používanie a akákoľvek zmena produktu nie sú povolené a môžu viesť k poraneniam a poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Špecifikácie

Teplota: až do 230 °C

Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

 VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Obalový materiál a produkt skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

-  Produkt sa môže počas pečenia ohriať na veľmi vysokú teplotu. Na ochranu používajte rukavice na pečenie alebo rukavice na grilovanie. Rukavice by mali zodpovedať nariadeniu o OOP [kategória II ochrany pred teplom, napr. DIN EN 407].
- V produkte nemanipulujte špicatými ani ostrými predmetmi.
- Na povrchu produktu nekráčajte ani ho nepoškriabte. Produkt sa tým môže poškodiť.
- Oboznáňte sa so správnou obsluhou rúry.
- V návode na používanie rúry si prečítajte, ako môžete využiť dostupný výstupný výkon rúry na pečenie.
- Produkt nie je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Produkt je vhodný do rúry. Produkt položte na plech, nie priamo na dno rúry.
- Produkt je vhodný iba na používanie v rúre. Produkt nie je vhodný na používanie na elektrickom sporáku, na otvorenom ohni ani na grile.
- Produkt sa môže pri zohrievaní zdeformovať/pokriviť. Po vychladnutí znova nadobudne svoju pôvodnú formu.
- Produkt nikdy neponárajte do studenej vody. V dôsledku teplotného šoku sa môže produkt poškodiť. Horúci produkt nenapĺňajte studenou vodou, mohol by sa zdeformovať.
- Produkt nenechajte spadnúť. Produkt nie je nerozbitný. Nárazy by mohli obmedziť funkčnosť produktu.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt nepoužívajte, ak sa v ňom nenachádza žiadna hmota na pečenie.
- VHODNÉ PRE POTRAVINY!** Tento produkt neovplyvňuje chuť ani arómu potravín.
- Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné nedostatky, obráťte sa na naše servisné stredisko telefonicky alebo e-mailom.

● Použitie

- Pred prvým použitím: Odstráňte všetok obalový materiál a vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- Vnútro produktu namastite alebo doň vložte papier na pečenie.
- Produkt naplníte potravinami.
- Produkt položte do rúry, do stredu plechu. Čas pečenia závisí od receptu.
- Vyberte produkt z rúry. Produkt a upečené jedlo nechajte vychladnúť.

● Čistenie a starostlivosť

 POZORI! Produkt nechajte pred čistením vždy vychladnúť.

- Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Tento produkt nie je vhodný do umývačky riadu.
- Po každom použití: Produkt vždy vyčistíte, hneď ako vychladne. V opačnom prípade môžu zvyšky potravín spôsobiť zafarbenie alebo koróziu. Preto produkt nenechávajte v znečistenom stave ani ho nenechávajte na dlhší čas vo vode.

- Pred prvým použitím a po každom použití: Produkt vyčistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Ak je to potrebné, produkt namočte do teplej vody s jemným čistiacim prostriedkom.

- Po vyčistení: Z produktu odstráňte prebytočnú vodu.
- Produkt dôkladne vysušte.

● Skladovanie

- Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevztahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Uplatnenie záruky

Pre rýchle spracovanie vašej požiadavky dodržiavajte nasledovné pokyny:

Pri všetkých dopytoch majte pripravený doklad o kúpe a číslo produktu (IAN 478767_2410).

Číslo produktu nájdete na typovom štítku, gravírovaní, na titulnej strane návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej časti produktu.

Ak by sa objavili chyby funkčnosti alebo iné závady, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo mailom.

Potom môžete odoslať chybný produkt spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a podrobnosťami o poškodeniach (čo a kedy sa poškodilo) bezplatne na uvedenú adresu servisnej služby.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

MOLDES PARA QUICHES Y TARTAS DE FRUTAS/ BANDEJAS PARA PIZZA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

El producto ha sido determinado para su uso como molde en un horno. Queda prohibido cualquier otro uso, así como la modificación del producto, ya que tales acciones pueden provocar lesiones corporales y daños al producto. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso no conforme a lo previsto. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● Especificaciones

Temperatura: hasta 230 °C

Indicaciones de seguridad

ICONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

 ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Mantenga el material de embalaje y el producto fuera del alcance de los niños y las mascotas.

-  El producto puede calentarse mucho durante el horneado. Utilice guantes de horno o de barbacoa para protegerse. Los guantes deben cumplir la normativa sobre EPI [categoría de protección frente al calor II, p. ej., conformes a la norma DIN EN 407].

- No utilice objetos con punta o afilados en el producto.
- No corte nada sobre la superficie del producto ni permita que sufra arañazos. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- Familiarícese con el manejo correcto de su horno.
- Consulte el manual de instrucciones de su horno para obtener información sobre cómo utilizar la potencia de salida disponible del horno para hornear.
- El producto no es apto para microondas.
- El producto es apto para el horno. Coloque el producto en una bandeja para hornear, no directamente en la base del horno.
- El producto es apropiado para el uso en un horno. El producto no es apropiado para el uso en una cocina eléctrica, sobre una llama abierta o sobre un grill.
- El producto puede deformarse/doblarse con el calor. El producto recupera su forma original una vez que ha vuelto a enfriarse.
- Nunca sumerja el producto caliente en agua fría. El producto puede resultar dañado en caso de choque térmico. Para evitar deformaciones en el producto, no lo llene con agua fría mientras esté caliente.
- No deje caer el producto. El producto no es resistente a la rotura. Esto podría afectar al funcionamiento del producto.

- No utilice el producto si está dañado.
- No utilice el producto si no hay alimento horneándose en él.
- ¡SEGURIDAD ALIMENTARIA!** El sabor y el aroma de sus alimentos no se verán afectados por este producto.
- Si se producen deterioros funcionales u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o por correo electrónico con nuestro centro de servicio.

● **Uso**

- Antes del primer uso: Retire todo el material de embalaje y limpie el producto [véase “Limpieza y cuidado”].
- Engrase el interior del producto o coloque papel de hornear en el producto.
- Introduzca el alimento en el producto.
- Coloque el producto en un horno, en el centro de una bandeja para hornear. El tiempo de horneado depende de su receta.
- Saque el producto del horno. Deje que el producto y el alimento horneado se enfríen.

● **Limpieza y cuidado**

- ⚠️ ¡CUIDADO!** Deje enfriar siempre el producto antes de proceder a limpiarlo.
- No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o agresivo ni cepillos duros para limpiar el producto.
- El producto no es apto para lavavajillas.
- Después de cada uso: Limpie siempre el producto inmediatamente una vez que se haya enfriado. De lo contrario, los restos de alimentos pueden provocar decoloración o corrosión. Por lo tanto, no deje que el producto permanezca sucio y no lo deje en el agua durante mucho tiempo.

- Antes del primer uso y después de cada uso: Limpie el producto con agua tibia y un detergente suave.
- En caso necesario, deje el producto en remojo en agua tibia y un detergente suave.
- Después de la limpieza: Elimine el resto de agua del producto.
- Seque el producto cuidadosamente.

● **Conservación**

- ☐ Antes de guardar el producto: Limpie el producto [véase “Limpieza y cuidado”].
- ☐ Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- ☐ Guarde el producto en un lugar seco, fresco y bien ventilado.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste [por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta] ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de reclamaciones por garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su solicitud, siga las indicaciones siguientes:

Para todas las consultas, tenga a mano el justificante de compra y el número de artículo [IAN478767_2410] como prueba de compra.

El número de artículo puede encontrarse en la placa de características, en un grabado, en la portada del manual de instrucciones [abajo a la izquierda] o en una pegatina en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o por correo electrónico con el servicio de asistencia técnica indicado más abajo.

Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo a portes pagados a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando la factura [justificante de compra] e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

QUICHE- OG TÆRTEFORMER/PIZZAFORME

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejllledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse som bageform i en ovn. Al anden anvendelse og enhver ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og produktskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● **Specifikationer**

Temperatur: op til 230 °C



Sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSVEJLEDNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

⚠️ ADVARSEL! **Fare for kvæstelser!** Hold al emballage og produktet på afstand af børn og husdyr.

- Producto kan blive meget varm under bagningen. Anvend ovnhandsker eller grillhandsker som beskyttelse. Handskerne bør være i overensstemmelse med PV-forordningen [varmebeskyttelseskategori II, f.eks. DIN EN 407].

- Anvend ikke spidse eller skarpe genstande på produktet.
- Skær ikke på produktets overflade, og rids det ikke. Herved kan produktet tage skade.
- Bliv fortrolig med den korrekte betjening af bageovnen.
- Læs din ovns betjeningsvejledning for at finde ud af, hvordan du kan udnytte din ovns tilgængelige udgangseffekt.
- Produktet må ikke anvendes i mikrobølgeovn.
- Produktet kan anvendes i ovnen. Anbring produktet på en bageplade i ovnen, ikke direkte på bunden af ovnen.
- Produktet er kun egnet til brug i en ovn. Produktet er ikke egnet til brug på over en elektrisk kogeplade, over åben ild eller på en grill.
- Produktet kan deformeres/forrides ved opvarmning. Produktet får sin oprindelige form tilbage, når det køles af.
- Nedsæk aldrig det varme produkt i koldt vand. Ved et sådant temperaturchok kan produktet tage skade. Fyld ikke koldt vand i det varme produkt, da det kan medføre deformation.
- Lad aldrig produktet falde ned. Produktet er ikke brudsikkert. Dette kan påvirke produktets funktion.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Anvend ikke produktet, hvis det ikke indeholder bagværk.
- LEVNESMIDDELSIKKER!** Din levnedsmidlers smag og aroma påvirkes ikke af dette produkt.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, bør du først henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.

● **Anvendelse**

- Før første brug: Fjern hele emballagen, og rengør produktet (se „Rengøring og vedligeholdelse”).
- Smør produktets indre med fedt, eller benyt bagepapir i produktet.
- Fyld fødevarer i produktet.
- Stil produktet i en ovn, midt på en bageplade. Bagetiden afhænger af din opskrift.
- Tag produktet ud af ovnen. Lad produktet og bagværk afkøle.

● **Rengøring og vedligeholdelse**

⚠️ FORSIGTIG! Produktet skal altid afkøles, før det rengøres.

- Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produktet.
- Produktet er ikke egnet til opvaskemaskine.
- Efter hver anvendelse: Rengør altid produktet med det samme, så snart det er kølet af. I modsat fald kan fødevarerester medføre misfarvning eller flyverust. Efterlad derfor ikke produktet i snavset tilstand, og lad det ikke ligge i vand i længere tid.

- Inden første anvendelse og efter hver anvendelse: Rengør produktet med varmt vand og et mildt opvaskemiddel.
- Opblød om nødvendigt produktet i varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Efter rengøring: Fjern resterende vand fra produktet.
- Tør herefter produktet grundigt af.

● **Opbevaring**

- ☐ Før opbevaring: Rengør produktet (se „Rengøring og vedligeholdelse”).
- ☐ Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- ☐ Opbevar produktet på et køligt, tørt, godt ventileret sted.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling i garantitilfælde**

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge disse anvisninger:

Hav ved alle forespørgelser kvittering og artikelnummer (f.eks. IAN 478767_2410] parat som bevis for købet.

Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, en indgravering, forsiden af brugsanvisningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller underside af produktet.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, kontaktes først nedenstående serviceafdeling telefonisk eller på email.

Et produkt der er registreret som defekt kan indsendes portofrit til den angivne serviceadresse med vedlagt kvittering [kassebon] og angivelse af manglen og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

STAMPO PER QUICHE E DOLCI ALLA FRUTTA/TEGLIA PER PIZZA

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso previsto**

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso come stampo in un forno. Qualsiasi uso diverso e qualsiasi modifica al prodotto non sono consentiti e possono causare lesioni e danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● **Specifiche**

Temperatura: fino a 230 °C



Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Tenere il materiale d'imballaggio e il prodotto lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

- Durante la cottura, il prodotto può diventare molto caldo. Usare dei guanti da forno o dei guanti da cucina per proteggersi. I guanti devono essere conformi alla normativa sui DPI [protezione termica di categoria II, ad es. DIN EN 407].

- Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti nel prodotto.
- Non tagliare o graffiare la superficie del prodotto. In questo modo, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Familiarizzate con il corretto funzionamento del vostro forno.
- Per scoprire come utilizzare la potenza d'uscita disponibile del forno per la cottura, leggere le istruzioni per l'uso del forno.
- Il prodotto non è adatto per forni a microonde.
- Il prodotto è adatto per forni. Posizionare il prodotto su una teglia del forno, non direttamente sul fondo del forno.
- Il prodotto è adatto solo per l'uso in un forno. Il prodotto non è adatto all'uso su un fornello elettrico, su una fiamma libera o su una griglia.
- Il prodotto può deformarsi/distorcersi se riscaldato. Una volta raffreddato, il prodotto riprenderà la sua forma originale.

- Non immergere mai il prodotto caldo in acqua fredda. Il prodotto può subire danni da shock termico. Non riempire il prodotto caldo di acqua fredda per evitare deformazioni.
- Non far cadere il prodotto. Il prodotto non è infrangibile. Ciò può compromettere le funzionalità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se all'interno non ci sono prodotti da forno.
- PER ALIMENTII** Il gusto e l'aroma dei cibi non vengono influenzati da questo prodotto.
- Se si verificano difetti funzionali o di altro tipo, contattare il nostro reparto di assistenza telefonicamente o via e-mail.

● **Utilizzo**

- Prima del primo utilizzo: Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e pulire il prodotto (vedi “Pulizia e manutenzione”).
- Ungere l'interno del prodotto o mettere della carta da forno all'interno del prodotto.
- Versare gli alimenti nel prodotto.
- Posizionare il prodotto in forno, al centro di una teglia del forno. Il tempo di cottura dipende dalla ricetta.
- Tirare fuori il prodotto dal forno. Lasciare raffreddare il prodotto e i cibi cotti.

● **Pulizia e manutenzione**

- ⚠ CAUTELAI** Lasciar raffreddare sempre il prodotto prima della pulizia.
- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto.
 - Questo prodotto non è lavabile in lavastoviglie.
 - Dopo ogni utilizzo: Pulire sempre il prodotto non appena si è raffreddato. In caso contrario, i residui di cibo possono causare scolorimento o ossidazione. Pertanto, non lasciare il prodotto in uno stato di sporco né lasciarlo in ammollo nell'acqua per un periodo di tempo prolungato.

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato.
- Se necessario, mettere a mollo il prodotto in acqua calda e un detergente delicato.
- Dopo la pulizia: Rimuovere l'acqua residua dal prodotto.
- Asciugare il prodotto con cura.

● **Conservazione**

- Prima di conservare: Pulire il prodotto (vedere “Pulizia e manutenzione”).
- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodottoe i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Elaborazione in caso di richiesta di garanzia**

Al fine di garantire una rapida elaborazione della propria richiesta, seguire le istruzioni riportate di seguito:

Per tutte le richieste, tenere pronto lo scontrino e il numero di articolo [IAN 478767_2410] come prova d'acquisto.

Si prega di prendere il numero dell'articolo dalla targhetta, un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, si prega di contattare telefonicamente o via e-mail il servizio di assistenza sotto indicato.

È quindi possibile inviare un prodotto considerato difettoso all'indirizzo di assistenza comunicato, allegando la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di ciò in cui consiste il difetto e di quando si è verificato.

● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

QUICHE ÉS GYÜMÖLCSTORTA FORMA/PIZZA SÜTŐLAPOK

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek

történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

A termék kizárólag sütőformaként használható, sütőben. Minden más használati mód, illetve a termék módosítása tilos, és személyi sérülést és a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetéstől eltérő használatából adódó károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● **Termékjellemzők**

Hőmérséklet: max. 230 °C

⚠ Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata! A csomagolóanyagot és a terméket tartsa gyermekektől és háziállatoktól távol.

-  Sütés közben a termék nagyon felforrósodhat. Saját védelme érdekében használjon sütő- vagy grillfogó kesztyűt. A kesztyűnek meg kell felelnie a PPE-előírásnak (II. hővédelmi osztály, pl. DIN EN 407).
- A termékben ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat.
- Ne vágjon a termék felületén és ne karcolja meg. A termék ennek következtében megsérülhet.
- Ismerkedjen meg sütője helyes használatával.
- Sütője használati útmutatójából tájékozódjon, hogyan használhatja sütője elérhető kimenő teljesítményét sütéshez.
- A termék mikrohullámú sütőben nem használható.
- A termék sütőbe helyezhető. A terméket helyezze egy sütőtepsire, ne közvetlenül a sütő alájára.
- A termék csak sütőben történő használatra alkalmas. A termék elektromos főzőlapon, nyílt lángon vagy grillen való használatra nem alkalmas.
- A termék hő hatására deformálódhat. Amint a termék lehült, visszanyeri eredeti formáját.
- A forró terméket soha ne merítse hideg vízbe. A hőmérsékleti különbség következtében a termék megsérülhet. Ne tölts fel hideg vízzel a forró terméket, hogy elkerülje annak deformálódását.
- Ne hagyja a terméket leesni. A termék nem törésálló. Az ütődések kedvezőtlenül befolyásolhatják a termék használhatóságát.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Ne használja a terméket behelyezett összetevők nélkül.
- ÉLELMISZERBIZTOS!** A termék nincs hatással az élelmiszerek ízére és aromájára.
- Funkcionális hibák vagy egyéb meghibásodások esetén vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal telefonon vagy e-mailben.

● **Alkalmazás**

- Első használat előtt: Távolítsa el a csomagolóanyagokat, majd tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
- Kenje ki zsiradékkal vagy takarja le sütőpapírral a termék belső felületét.
- Tölts be az élelmiszert a termékbe.
- Tegye be a terméket a sütőbe, a sütőtepsi közepére. A sütesi idő mindig a recepttől függ.
- Vegye ki a terméket a sütőből. Hagyja kihűlni a terméket és a megsült ételt.

● **Tisztítás és ápolás**

- ⚠ VIGYÁZATI** Tisztítás előtt hagyja a terméket lehűlni.
- A termék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
 - A termék mosogatógépben nem mosható.
 - Minden használat után: Lehűlés után azonnal tisztítsa meg a terméket. Ha nem így tesz, az ételmaradékok elszíneződéseket és rozsdafoltokat okozhatnak. Ezért ne hagyja a terméket szennyezett állapotban, és ne hagyja hosszú ideig vízben.

- Az első használat előtt és minden használat után: Tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel.
- Ha szükséges, áztassa a terméket kímélő mosogatószeres meleg vízbe.
- Tisztítás után: A maradék vizet öntse ki a termékből.
- Gondosan szárítsa meg a terméket.

● **Tárolás**

- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Jótállási eljárás**

Az ügye gyors feldolgozásának biztosítása érdekében kövesse az alábbi tanácsokat:

A vásárlás igazolásához legyen kéznél a vásárlást igazoló nyugta és a cikkszám [IAN 478767_2410].

A cikkszámot megtalálja az adattáblán gravírozott formában, a használati útmutató címloldalán (lent balra), illetve egy matricán a termék hátoldalán vagy alján.

Ha működési vagy bármí más hiba lép fel, vegye fel a kapcsolatot az szervizrésszleggel alábbi elérhetőségek egyikén, telefonon vagy e-mailben.

A hibás terméket a vásárlást igazoló nyugta csatolásával és a hiba jellegének valamint megjelenési idejének leírása mellett térítésmentesen elküldheti a megadott szervizcímre.

● **Szervíz**

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



IAN 478767_2410
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HGI0091A/
HGI0091B
Version: 03/2025